

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 51 (1925)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

## Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francsPrix du numéro :  
75 centimes.Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
J. CHAPPUIS, ingénieur, président. — A. DOMMER, ingénieur. — M.IMER. —  
H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages àl'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires

### Moteur «FOX»

à huile lourde, service plus économique que l'électricité.  
De 3 à 150 chev. Demandez prospectus.

Rubag, Zurich 1.

MEYNADIER & C<sup>ie</sup>,

### Carton bitumé Produits d'asphalte pour toitures et isolations

ZURICH &amp; BERNE

## Planchers translucides

en béton armé et dalles de verre, système

≡ KEPPLER ≡

## Exécutions :

à LAUSANNE pour :  
l'Union de Banques Suisses . . . 120 m<sup>2</sup>  
la Société de Banque Suisse . . . 60 m<sup>2</sup>  
l'Innovation . . . . . 50 m<sup>2</sup>

## à GENÈVE pour :

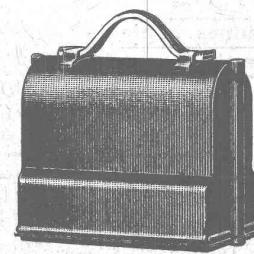
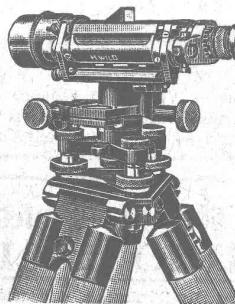
la Société Immob. Rue de Rive . . . 110 m<sup>2</sup>  
la Banque Lombard-Odier . . . 75 m<sup>2</sup>  
la Banque Hentsch & Co . . . 50 m<sup>2</sup>Rob. Looser & C<sup>ie</sup>, Badenerstrasse, 41, Zurich 4

# WILD

Les meilleurs instruments de géodésie

Niveau à lunette  
Théodolite Universel  
Mires parlantes — Jalons — Rubans  
Equerres optiques — Loupes  
Planimètres — Pantographes.

Tous articles de dessin, etc., etc.



Niveau emballé, 1/6 grandeur naturelle

S. A. de Vente H. Wild - Heerbrugg  
(St-Gall)  
Téléphone 95

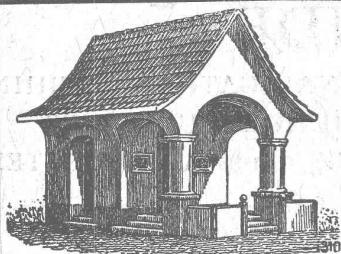
Copies  
en tous genres  
d'après  
originaux sur calque

A. MOREL  
**HÉLIOGRAPHIE**  
LAUSANNE  
Tél. 83.27

Papiers à calquer  
et à dessin

Jumelles, 2

Papiers héliographiques



PLAFONDS, CLOISONS, CORNICHES, PLANCHERS, Revêtements de toutes sortes exécutés avec le support pour mortier

## „TREILLAGE EN TERRE CUITE“

sont exempts de toutes fissures, inaltérables aux influences atmosphériques, incombustibles et extrêmement durables

Nombreuses références

Demandez prospectus et échantillons.

Médailles d'or : Berne 1914, Barcelone 1920

FABRIQUE SUISSE DE TREILLAGE EN TERRE CUITE S. A., LOTZWIL-BERNE



### TINOL-LÖTSTAB

sans acide, préservant toute oxydation  
en baguettes et tubes de 1, 2, 3 $\frac{1}{2}$ , 5 et 8 mm. de diamètre,  
ainsi qu'en pâte de toutes forces.

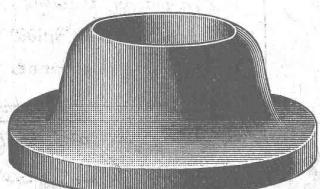
Hch. SCHWEIZER, Grenzacherstrasse, 1, BALE

### Ruban isolant

ne se desséchant pas.

Largeurs de 10 à 40 millimètres

Fr. 4,50 le kg. O.F. 1105 L

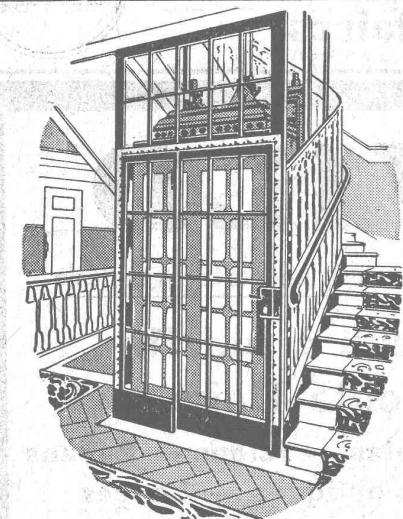


## ANGST & PFISTER, Zurich 6

Télégrammes : Packing

Téléphone : Hottingen 48.09

Spécialités Industrielles en caoutchouc et amiante  
CUIRS EMBOUTIS



## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES DE TOUS SYSTÈMES

Fabrique Suisse de Wagons Schlieren S. A., à Schlieren (Zurich)

REPRÉSENTANT  
POUR LE CANTON DE BERNE  
ET LA SUISSE ROMANDE:

A. BERNHEIM, INGÉNIEUR  
VIKTORIASTRASSE, 87  
BERNE

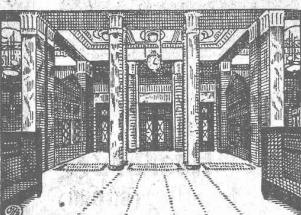
### VENTILATION S. A.

Filtres  
Turbines à air  
Ventilateurs

Stæfa

Ateliers à St-Louis (Alsace)

Humidification — Chauffage — Ventilation générale —  
Réduction des buées — Dépoussiérage des cardes par le  
vide — Transport de copeaux — Séchoirs perfectionnés

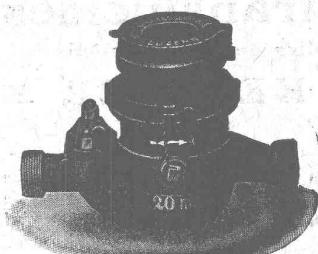


### Les Sols en Caoutchouc "HOOLHILL"

sont hygiéniques, insonores,  
économiques, d'un entretien  
facile et d'une durée illimitée.

Demandez offres à la Société Commerciale "VELA", 2, Grand-Pont, Lausanne

## La Pénurie d'eau et le Gaspillage



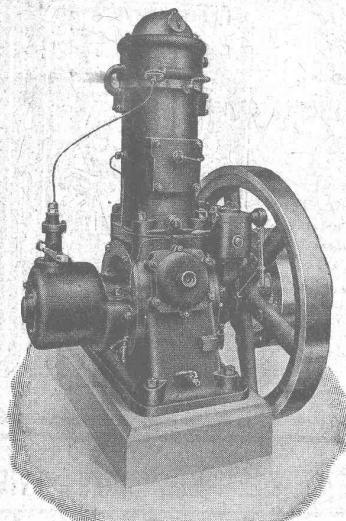
sont évités par l'emploi  
de notre

### COMPTEUR

syst. PILATUS: cadran sec  
» REUSS: cadran noyé

ELSTER & Cie, Fabrique de compteurs à gaz et à eau  
Lucerne

Représent. p<sup>r</sup> la Suisse romande: A. MARRO, Ing., Fribourg, Av. Pérolles, 19



# Moteur à huile lourde „UTO”

Fabrication suisse de tout premier ordre.

**Moteur incomparablement avantageux et économique pour installations de tous genres.**

Un grand nombre en service en Suisse et à l'étranger.

Les meilleures références !

*Vente exclusive et prospectus et offres par*

**ROBERT AEBI & CIE, S. A., ZURICH**

## Asséchement de toutes constructions

Seuls les procédés KNAPEN sont efficaces

Renseignements et devis gratuits.

Albert COLOMBO, entrepreneur, La Tour-de-Peilz - Vevey  
Téléphone : Bureau 468, Appartem. 579.

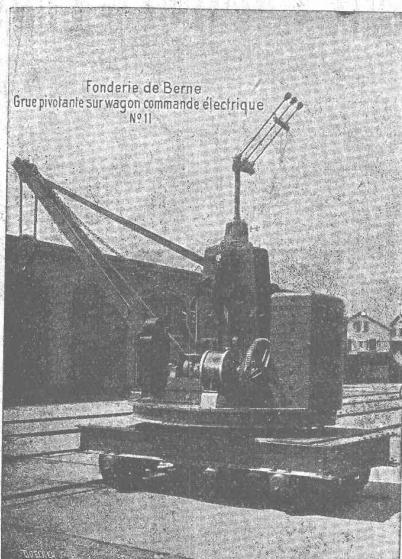
## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.68

Lettres  
et télégrammes  
Fonderie  
de Berne  
à Berne.



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de charge, etc., pour commande à bras et commande électrique,

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

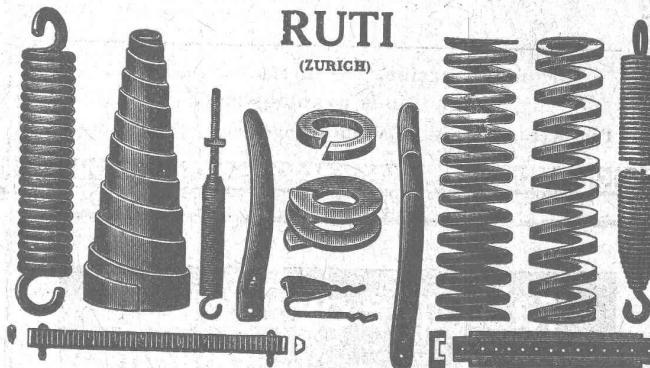
**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

## BAUMANN & CIE

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.



### RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

### RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU

RONDELLES A RESSORT

### Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par architectes, entrepreneurs  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & CIE - BERNE**

Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.  
Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

# A. MULLER & C°

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

## BRUGG

(Argovie)

### SCIERIES

ET TOUTES MACHINES  
POUR LE

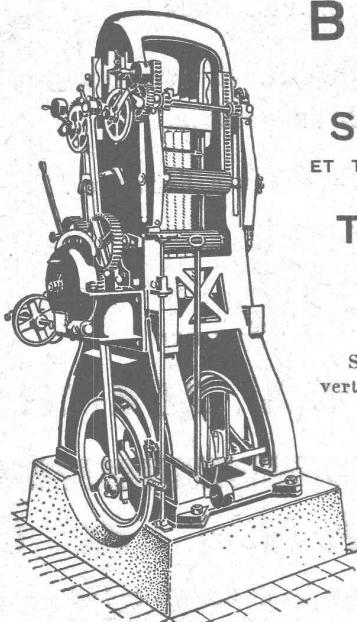
### TRAVAIL DU BOIS

Scies alternatives  
verticales multiples de  
haut rendement.

Scies alternatives  
et à ruban  
pour refendre.

Raboteuses à trois  
et quatre faces, etc.

Constructions mo-  
dernes avec roule-  
ments à barillets.



Grands magasins. — Livraisons rapides.

Conditions avantageuses.

Prospectus, offres et visite d'ingénieur sur demande.

# SAIA

Société Anonyme des  
Interrupteurs automatiques

## BERNE

Interrupteurs-Horaires et  
Interrupteurs de blocage.

Horloges de commutation pour  
compteurs à tarif multiple.

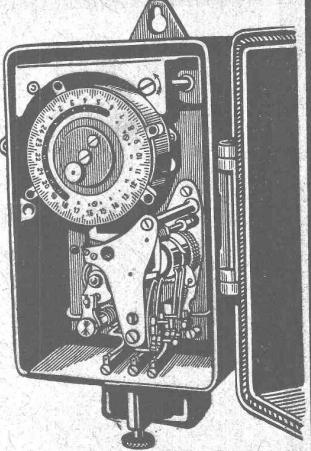
Horloges de commande.

Thermorégulateurs électriques.

Interrupteurs à distance.

Minuteries.

Interrupteurs-horaire  
avec cadran astronomique pour  
éclairage public.



### CARRELAGES - REVÊTEMENTS - MOSAIQUES - ÉVIERS

## Huber & Barbey

LAUSANNE

9, Av. du Tribunal Fédéral - Téléph. 62.60

Représentants généraux pour la Suisse  
des Usines Céramiques

VILLEROY & BOCH

à Mettlach (Sarre)

Fournitures - Pose par spécialistes

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C°,

à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

### Marteau - perforateur „ Flottmann “

# Ventilateurs

pour tous les besoins  
de l'Industrie



### Moteurs électriques

pour tous courants

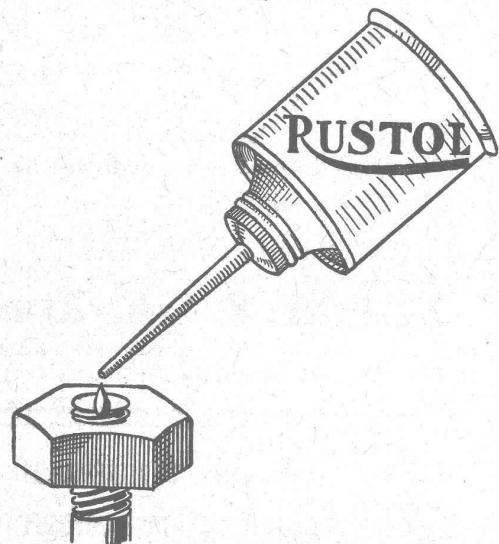
G. Meidinger & C°, Bâle



H. FLOTTMANN & CIE Renggerstrasse, 86, ZURICH  
Téléphone: Selnau 1671. Adr. téleggr.: Flottmann-Zurich.

# RUSTOL

LE PRODUIT ECONOMIQUE PAR EXCELLENCE



réalise sans peine la séparation des pièces métalliques qui ont fait corps sous l'influence de la rouille, de la chaleur, de l'huile solidifiée, de l'enrassement, etc. sans aucune action corrosive sur le métal. Rustol n'est pas inflammable! Grand économie d'argent, de temps, de travail et de matériel. Pour échantillons gratuits s'adresser à ALFRED HERREN, Electricien, 4, Rue du

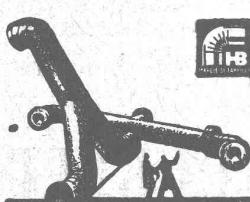
Midi, LAUSANNE, Agent pour la Suisse française.

## Ebol

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité du béton. Protège le béton et les métaux contre l'eau acidulée, les eaux de terrains marécageux, etc. Moyen anti-rouille.

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN

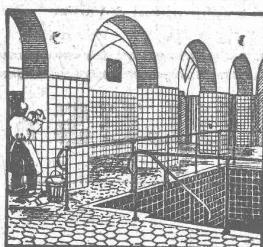


Tuyaux en tôle pour tous usages  
H. Berirms  
Bâle, Voegesestr. 101

## DALLAGES DE VERRE ET BÉTON ARMÉ



P. CHIARA  
LAUSANNE



Carrelages - Revêtements  
Mosaïque - Asphalte

J. ROD, Lausanne

St-Roch, 9 — Téléphone 39.61



le meilleur des cartons imprégnés  
au moyen d'asphalte naturel.

Rexitect résiste aux intempéries,

Rexitect résiste à la pourriture et au feu,

Rexitect s'emploie aussi bien pour des toits  
à pic ou plats.

Demandez prix et échantillons.

**C. F. WEBER, Société anonyme, Leipzig-Pl.**

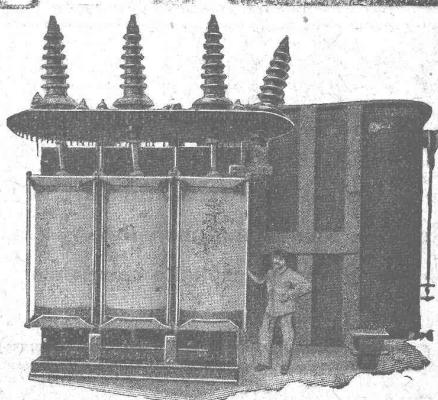
Succursale : MUTTENZ près Bâle

Représentant à Genève :

Maison A. Hirsch, rue de Lausanne, 15, Genève.



Télégrammes : SAVOISENNE AIX-LES-BAINS Téléphone : N° 1 - 20



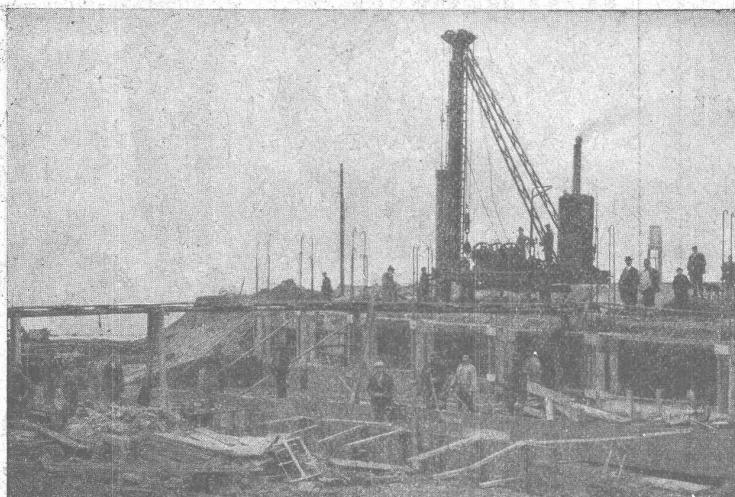
TRANSFORMATEUR TRIPHASE DE 7000 KVA - 90000/22000 VOLTS  
MONTAGE EXTÉRIEUR

## TRANSFORMATEURS

TOUS GENRES - TOUTES PUISSEANCES  
TOUTES TENSIONS

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS POUR LA SUISSE

# Pieux en Béton armé (Système Franki)



Fondation avec pieux Franki du chantier de réparation de la Société de Navigation des lacs de Neuchâtel et Morat, à Neuchâtel.

## FONDATIONS ÉCONOMIQUES

C'est ce que réalise le Pieu Franki grâce à

Son exécution rapide ;

Sa répartition exacte des fondations suivant sollicitations des charges ;

Sa suppression des fouilles, blindages, épuisement des eaux et transport des terres.

Demandez brochure illustrée à

**Locher & Cie, Zurich**

Ingénieurs civils et Entrepreneurs du Bâtiment et Travaux publics.

**BENZINES**  
**BENZOL**  
**CARBURE**

Téléphone 2338



**HUILES MINÉRALES**  
**GRAISSE CONSISTANTE**  
**DÉCHETS DE COTON**

Téléphone 2338

# C'est le

moment, pour tout service électrique, pour tout électricien, de prendre ses dispositions pour la saison froide et de demander prospectus de nos appareils électriques pour chauffage et cuisson.

S. A. KUMMLER & MATTER, AARAU

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

COUVERTURES EN CIMENT VOLCANIQUE

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc

Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en asphalte comprimé

Pavage de bois

POUR COUVERTURES DE  
TOITURES PLATES POUR  
BÂTIMENTS, FABRIQUES

PLAQUES ISOLATRICES EN ASPHALTE

Travaux garantis

Etanchéité parfaite

Nombreuses références

**ROSSO & SCHNEEBELI**  
LAUSANNE et VEVEY

## Puits filtres - Sondages

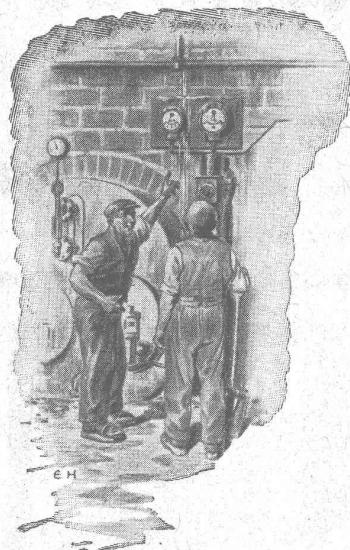
**Adolf Guggenbühl**  
INGENIEUR  
ci-devant: Guggenbühl & Müller  
ZURICH Weinbergstrasse, 1

## Le Chauffe-eau électrique « CUMULUS » TYPE ÉCONOMIQUE

offre des avantages considérables par rapport aux chauffe-eau ordinaires.

Fabrique d'Appareils Electriques : Fr. SAUTER, S. A., BALE. — Bureau techn. à GENÈVE, 25, Boulev. Georges Favon.

# L'analyseur de gaz Siemens



„ Un instrument de mesure d'exploitation comme il doit être ”

Doit convenir à n'importe quelle exploitation de chaudière en indiquant en tout temps le chemin qui mène à l'économie de charbon. Résiste aussi bien à la poussière qu'à l'eau et évite au chauffeur la nécessité de recourir à des moyens compliqués de mesure ou à la nécessité de déchiffrer les courbes. Un seul regard sur un grand cadran de l'instrument indicateur de  $\text{CO}_2$  et  $\text{CO} + \text{H}_2$  doit lui permettre de constater l'état de chauffe. Le chef d'exploitation doit pouvoir contrôler en tout temps depuis son bureau le travail de son personnel au moyen d'un instrument enregistreur et surveiller ainsi l'attention de ses chauffeurs. Cela est réalisé en tous points par l'analyseur de gaz Siemens

„ Un moyen appréciable d'améliorer chaque exploitation ”

C'est le chemin le plus sûr pour augmenter le rendement de son exploitation et pour combattre la concurrence.

„ Pouvez-vous vous passer de ses services ? ”

Avant de répondre, lisez la brochure intitulée « *L'économie des charbons par le contrôle des gaz de combustion des foyers de chaudières* » qui vous sera, selon désir, envoyée gratuitement et sans engagement de votre part.

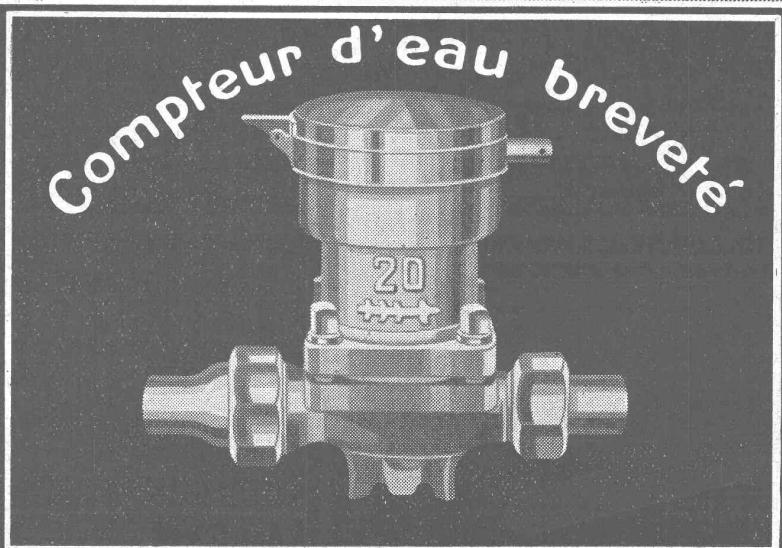
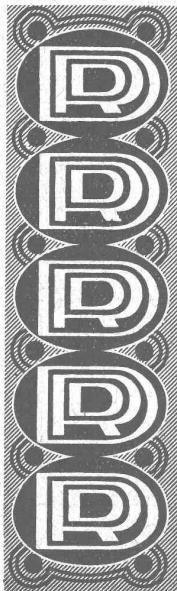
SOCIÉTÉ ANONYME DES  
PRODUITS ÉLECTROTECHNIQUES

SIEMENS

LAUSANNE — GRAND-PONT, 6



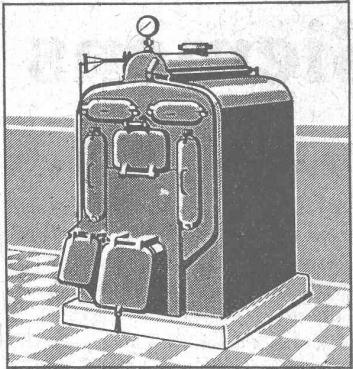
DREYER ROSENKRANZ & DROOP  
Siège: ALTSTETTEN - ZURICH  
Fabrication en Suisse



Agents généraux pour la Suisse française et le canton de Berne :

PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL

# SULZER Chaussages centraux



Récupération de chaleur. - Chauffage à combustion d'huile.  
Production de chaleur par l'électricité.

**SULZER FRÈRES, Société Anonyme, WINTERTHUR**

Bureau à Lausanne : 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 8086

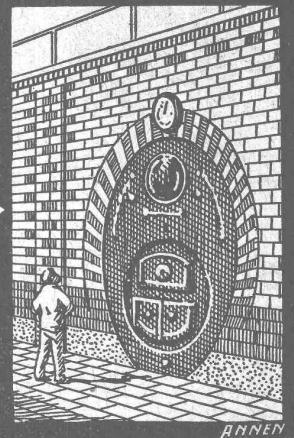
RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE



Entreprise pour construction de  
**Cheminées, Fours**

Société Anonyme  
**JEAN LITZLER**  
Klybeckstrasse, 124 BALE Tél. Safran 14.47

Projets et exécution de cheminées d'usine.  
Murage de chaudières à vapeur de tout  
système. — Construction de fours  
pour buts techniques.



RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

# SUBOX

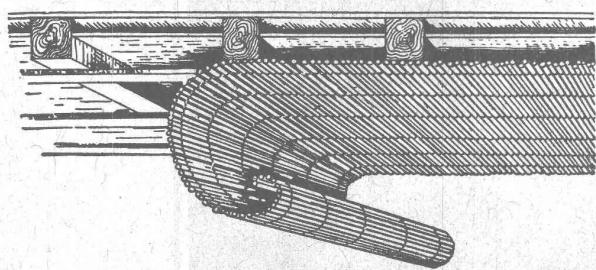
(BREVETÉ)

**Couleur à base de plomb, formant enduit plombifère  
Métallisation au pinceau**

Fabrication : par S. A. Subox Langstr. 187, Zurich 5.

Représentant général pour la Suisse : Paul Kuoni, Sonnenquai, 3, Zurich I. — Représentant pour les cantons de St-Gall, Thurgovie et Appenzell : S. A. Salzmann & Cie, Geltenwilenstr. 18, St.-Gall.

Demandez prospectus et offres.



## Lattis V. S. en roseaux

Le plafond sans fissures, d'application rapide,  
de toute solidité à un prix convenable.

Demandez offres

Tisseries de Roseaux Réunies, ZURICH I., Peterstrasse, 20  
Téléphone : Seinau 7828.

## Papiers à dessin

à calquer et millimétrés pour architectes, ingénieurs, etc.

Collection d'échantillons et prix sur demande à  
**METTLER & CURCHOD**  
Jumelles, 3 LAUSANNE Tél. 26.05

**FONTES LUXEMBOURG**  
**FONTES HÉMATITES**  
de moulage et d'affinage.

**FRANCILLON & Cie, S. A.**  
LAUSANNE Maison fondée en 1722  
Maison fondée en 1722